

Fra land til land

Romansk reise

DET er litt spenning i å velge et tilfeldig reisemål. Slik som med årets reise som endte i Romania. Det var ikke sandstrendene ved Svartehavet som ble tatt ut. Ei heller en kokene varm hovedstad som Beograd vel kjent fra fjorårets reise. Bucuresti krever så meget forhånd studier og saumfaring at det vil ta litt tid. Akkurat som den jugoslaviske hovedstaden.

VED første inntrykk kan det vel sies at Jugoslavia er meget mer turistmindet enn Romania.



lett å finne Turistkontoret. Det veksles romanske lei (vel kr. 1,18) mot sikker fremmed valuta. Det beste er sjølsagt Dollar og DM. Vi får utlevert turistbrosjyrer om alle landets herligheter. Desuten et fornuftig spørsmål om hotellværelse og det sannelig trengs etter å hengt på bumletog halve natta. Når får nu si at romansk turistliv er vel mindet og fullt på høyde med sin stilling. — Etter en god middagslur så er det streiftog ut i byen som sannelig er både vakker og interessant. Man plages ikke av mennesker

som vil gi oss sin service. Det vil jo gerne bestemme sjøl. Men som en motsetning kan dete av og til være nyttig med slikt. Og se da er det intet å få tak i. —

AT folket er hjelpsomt og mange er språkkyndige letter den aktuelle situasjon er sikkert. En dame sa så treffende at De alltid vil få hjelp hvis det trengs i denne byen og andre steder hvis det trengs for rumensk er jo noe kaudervelsk for den som for første gang er landet. Tysken er den beste hjelpen her blandt eldre og noen yngre med. Butikkene er velfylte med varer av alle slag, men prisene er mange ganger i drøyt lag når vi sammenligner dem med våre. Bilismen er ikke så utbredt ennå, i hvertfall når det gjelder landet sjøl. Av utenlandske er det særlig D som do minerer gater og veger. D-ene har nå engang fått en forkjærlighet for Balkan. — Det flagges ikke så dagligdags som i andre Forbunds- eller Folkepublikker, men de bygningene som har noe med myndighetene å gjøre skiller seg fordelagtig ut med skjønnene rene flater, med grønt og blomster prakt. Det samme kan vi si om byparkene og sjøen i sentrum gjør også inntrykk med friluftsliv og robåter. Museer og biblioteker i sommervarmen. Ja, hvorfor ikke, Kulturpalasset gir anskuelsesundervisning i gammel romansk historie.

VI pleier å ha planene ferdig på forhånd når det gjelder ting vi vil se. Elva gjennom byen rinner langsomt og beskjedent. Den heter Mures. Hvis noe skal nevnes om byens næringsliv så kan det sies at det fin-



TERING EFTIR NERING

I SOSIALINUM tann 6. august hefur ein, ið kallar seg — sem ein heldur misháttan greina-stubba um lögmannsröðuna á ólavssöku og heldur m. a. fyrri, at það einasta, vit fingur at vita, var, »hvussu svart allt lá framman stavn o. s. fr.

Hartil er at siga, sum satt er, at i lötni er heldur svart framman stavn, men það kann lögmaður jü ekki gera við lika so litid sum landsstyri, men tá ið tingið kemur saman aftur eftir nýttár, tá fáa vit önnur allt at vita, sum siður hefur verið hesi seinastu árinu, og það bæði líkt og ólíkt. Annars munnu það vera fá önnur enn — sem, sum kunna kalla röðu lögmanns fyrri kaosaðu, tí greiðari röðu kundu vit neyvan venta okkum at hoyrt. Hetta var ekki uppöstur maður, soleiðis sum — sem tyktist at vera i greinastubba sinum, men ein siðligur og sakligur röðari sum altíð, og sum greiddi okkum frá, hvussu viðurskifti okkara verunliga eru i dag, men sum eisini gav okkum tey hyggjuráð at seta tering eftir nering. Hetta er eftir mini áskoðan klók orð hjá landsins hægsta manni at sigra.

Men man nú ekki tann verunliga orsökini til hesa íllsinnisgrein kortini vera tann, sum meginparturin av henni snýr seg um: tann nýggja tænastumannalögin, sum er sett i gildi i Danmark, og sum hann er bangin fyrri eisini kemur at galda her? Eg giti það, men man nú hesin -sem vita til fulnar, havt henda lög snýr seg um, og hvussu dýr hon verður fyrri Foroyar? Eg eri foroyisk-danskur tænastumaður og hava verið það i umleið 35 ár, men fyrst

nes jern- og metallindustri, kjemisk industri og næringsmiddel-fabrikker. Vi merker oss at byen er i veks.

ROMANIA er sikkert et land med større turist framtid. Et land med en merkelig politisk innstilling i dag. Nixons besøk, stilling i dag. Nixons besøk, stillingen til Sovjetunionen, China og Kuba. Og so toppen på kaka: Landet brøt ikke med Israel etter seksdagers krigen i 1967.

UNDER fjorårets opphold i Israel var det en romaner som ga meg de første tips om å reise til Romania. Men dette landet tar man ikke i første jafs, men stykke for stykke som en før har sett nabolandet Jugoslavia. Det kan være fred vi søker, ikke til strendene hvor skandinaver og andre nasjonaliteter bader og koser seg. Der ser man ikke så meget utenom hoteller og villaer til leie, sand og noen subtropiske vekster. Vil vi komme i kontakt med innbyggerne i landet er byene og landsbyene tingen.

I en sum: Romania har noe for enhver smak og økonomisk evne.

Fridtjof Diesen.

nú fyrri stuttum kann eg siga, at eg eigi meg sjálvan, t. v. s. hús og heim skuldafrítt. Tað var tann tíð, tá ið fjöldin lá hægri i inntöku enn eg og mínir likar, men ikki fyrr enn tey seinastu árinu eru kor okkara batnað. Eg havi brúkt 5-6 kostn aðarmikil ár til at búgva meg út til at kunna røkja tað pláss, eg siti i. Allar aðrastaðni fáa útbúgvín fólk hægri løn enn tey, sum hvørki hava brúkt tíð ella pening til útbúgvín. Skal tað so ikki vera soleiðis hjá okkum eisini? Neyðars land, um eingin skal búgva seg út til frama fyrri land okkara, ella skulu vit heldur ryma av landinum at taka betur hóskaðni lønt störv. Tað gera t. d. nögvir av okkara sjómönnum.

Sum -sem kanska veit, so fáa t. d. lærarir 45 pst. av lønini úr landskassanum og hinj 55 pst. úr tí danska statskassanum. Latið okkum nú taka skattarárið i ár fyrri mitt viðkomandi, og lat meg seta röknið soleiðis upp: Av 100 kr. av lønini eru tær 45 kr. úr landskassanum og tær 55 kr. úr statskassanum, men nú kemur skatturin, og har liggur tað soleiðis fyrri, at eg gjaldi 77,7 pst. ella runt roknað 35 kr. i aftur landskassan av teimum 45 kr. eg fekk. Sostatt havi eg 22,3 pst., ella 10 kr. eftir.

Tað eru útreiðslurnar, landið hefur av mæ av hvørjum 100 kr., eg fá i løn. Hartil kemur so tollur, bæði beinleiðis og óbeinleiðis, og tá eru tær 10 kr., ið eftir vóru, ov litíð, so tá má eg taka av teimum donsku pengunum aftrat. So kemur húsarhaldið o. s. fr., og tá ið tað er klárað, er mangan litíð eftir.

Summa summarum: Öll tann føroyska lønin og meira til fer aftur i landskassan i skattj og tolli.

Eg má nú spyrja: hvussu dýrir eru vit føroysk-donsku tænastumenn fyrri landið?

Tænastumaður.



RESTORFFS PILSNARØL



sjálvandi

Keypið

frá teimum, sum lúka i

SOSIALINUM

Vit hava altíð á goymslu alt tilfar til

blikksmíð
sanitet
hitaverk

DEMICH

Tlf. 1072 - Tórshavn

Verður sæt um
alt landið

Spinnið i Gøtu

tygum fáa gott tógv, og skjóta avgreiðsu.

Vit keypa óvaskaða og vaskaða ull og selja øll sløg av føroyskum tógvi.

TØTINGARVIRKID

v/ Ólavur Gregersen — tlf. 20 i Gøtu

FÆRØSK MARGARINE

Vita No 1

VITAMINISERET

FÆRØSKT PRODUKT

FINT PRODUKT